



DE
GB
FR

Luftmatratze / Doppel-Luftmatratze
Air mattress / double air mattress
Matelas pneumatique / Matelas pneumatique double

SVEJA

Art.Nr. 60900 / 60901 / 60902 / 60903 / 60904 / 60905

Inhalt

- 03 Sicherheitshinweise
- 04 Benutzung
- 07 Reinigung / Lagerung / Reparatur
- 07 Technische Daten
- 08 Garantiebedingungen / Entsorgung



skandika.com/
service

Die Videos zum Auf- und Abbau sowie FAQ und die Anleitungen zum Download findest Du auf unserer Skandika Service Seite. Für weitere Informationen kannst Du einfach unsere Website besuchen www.skandika.com



WARNUNG

Diese Gebrauchsanleitung gehört zur **SKANDIKA** Luftmatratze Sveja. Sie enthält wichtige Informationen zum Gebrauch und zur Handhabung. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Artikel führen. Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Artikel an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

SICHERHEITSHINWEISE

Vorsicht! Erstickungs-/Verletzungs-/Unfallgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial und die Gefahr einer tödlichen Verletzung durch Strangulation. Kinder unterschätzen oft die Gefahren.
- Halten Sie Säuglinge und Kleinkinder von dem nicht aufgeblasenen Folienkörper des Artikels fern.
- Lebensgefahr! Bewahren Sie das Produkt immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu viel Luft in das Produkt pumpen. Andernfalls kann das Produkt platzen.
- Dieser Artikel kann von Kindern ab 3 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Wasser. **Nicht als Schwimmhilfe verwenden!**
- Halten Sie die beflockte Oberfläche des Luftbetts von Feuchtigkeit fern.
- Halten Sie das Produkt von Feuer fern. Andernfalls kann es zu Schäden und Verbrennungen kommen.
- **VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG!** Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe dieses Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- Bitte stellen Sie sicher, dass dieses Produkt auf einer ebenen Oberfläche und nicht auf scharfen oder spitzen Gegenständen steht. Andernfalls kann es zu Schäden am Produkt kommen.
- Waschen Sie das Produkt nicht in der Waschmaschine.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt niemals mit mehr als 280 kg belastet wird. Andernfalls kann es zu Verletzungen und / oder Schäden am Luftbett kommen.

Achtung! Gefahr durch Stromschlag!

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die verfügbare Netzspannung mit der erforderlichen Betriebsspannung für die elektrische Einbauluftpumpe übereinstimmt.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, sollten Sie das Gerät und das Netzkabel immer auf eventuelle Schäden überprüfen.
- Bei einem beschädigten Gerät besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie eine Beschädigung feststellen.
- Wenden Sie sich bitte an einen Elektrofachmann, wenn Sie Schäden oder Probleme mit dem Gerät feststellen, oder für die Durchführung von Reparaturen an dem Gerät.

- Öffnen Sie niemals ein elektrisches Gerät und stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät. Bei solchen Eingriffen besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie immer den Kundenservice.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen.
- Stellen Sie das Gerät und alle elektrischen Installationen und Anschlüsse an einem Ort auf, der nicht überflutet werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Spritzwasser geschützt ist.
- Führen Sie alle Arbeiten am Gerät nur aus, wenn der Netzstecker vom Stromnetz getrennt ist.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, setzen Sie das Luftbett niemals feuchten Umgebungsbedingungen aus. Hören Sie bitte sofort auf, das Bett aufzublasen, wenn es vollständig aufgeblasen ist. Lassen Sie die elektrische Pumpe nicht länger als 5 Minuten am Stück laufen. Machen Sie zwischendurch eine 30-minütige Pause.

Allgemeine Sicherheitshinweise - Gefahren durch Beschädigung und / oder Verletzungen

- Unterschiedliche Temperaturen und Wettereinflüsse können großen Einfluss auf den im Luftbett befindlichen Luftdruck haben. Bei kalten Temperaturen zieht sich die Luft im Inneren zusammen, was eventuell ein Nachpumpen von Luft erforderlich macht. Bei warmen Temperaturen kann der Druck so hoch werden, dass es nötig wird, Luft abzulassen.
- Das Produkt ist nur zur Verwendung als Bett gedacht. Es ist kein Spielzeug.
- Stellen Sie sich nicht auf das Luftbett, springen Sie nicht darauf und gehen Sie nicht darauf, da dies zu Verletzungen oder Beschädigungen des Luftbettes führen kann.
- Stellen Sie das Luftbett nicht in die Nähe von Heizungen, offenen Flammen oder anderen heißen Gegenständen.
- Das Luftbett kann durchlöchert werden. Stellen Sie das Bett nicht auf scheuernde Oberflächen oder in Kontakt mit scharfen oder hervorstehenden Gegenständen. Verwenden Sie es nicht für Kleinkinder oder Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit. Sie könnten von der Matratze rollen und zwischen Matratze und Wand eingeklemmt werden.
- Dieses Luftbett wurde nicht auf Entflammbarkeit oder Zigarettenselbstentzündungsfestigkeit geprüft.
- Nur für den häuslichen Gebrauch, lagern Sie es in einem Innenraum.
- Vor dem Zusammenfallen muss das Luftbett komplett luftleer sein.
- Im Falle von Problemen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter: service@skandika.de

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel ist zur Verwendung als Bett zum Schlafen bzw. für die Freizeit vorgesehen. Die eingebaute Pumpe ist nur zum Aufblasen des Luftbettes vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur im privaten, häuslichen Umfeld in Innenräumen. Jede andere Verwendung als die hier angegebene sowie jede Veränderung des Produktes ist verboten und kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind. Das Produkt ist nicht für die kommerzielle Verwendung geeignet.

ERSTBENUTZUNG



Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Artikel schnell beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor!

Nehmen Sie den Artikel aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob er Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie ihn nicht. Wenden Sie sich in diesem Fall an den **SKANDIKA** Kundenservice.

Laden der Akku-Pumpe (im Lieferumfang bei den „Flex“-Modellen Art. 60901 und 60903)

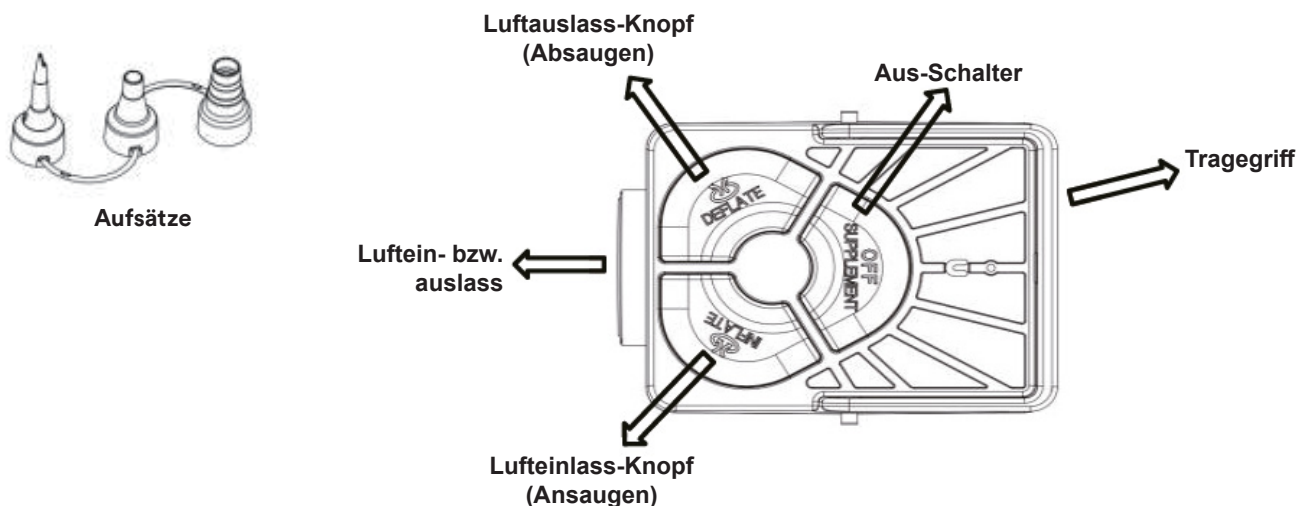
Die Pumpe befindet sich in einem Fach auf der Rückseite des Artikels hinter einer Klappe. Öffnen Sie die Klappe und verbinden Sie das USB-Kabel mit der Pumpe und einer geeigneten Stromquelle. Wenn die Pumpe mit Strom versorgt wird, signalisiert das rote Licht, dass die Pumpe geladen wird. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün und erlischt, sobald Sie die Stromquelle entfernen.

Weitere Indikationen:

Wenn der Akku ausreichend mit Strom versorgt wird, leuchtet die Anzeige grün; wenn der Akkustand niedrig ist, leuchtet die Anzeige rot; wenn der Akkustand zu niedrig ist, wird das Gerät automatisch abgeschaltet.

Aufpumpen (Flex-Modelle Art. 60901 / 60903):

1. Suchen Sie eine freie Fläche, mit ausreichend Abstand zu anderen Objekten und frei von scharfkantigen und spitzen Gegenständen.
2. Breiten Sie den Aufblasartikel aus.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Verschluss des Ablassventils geschlossen ist.
4. Öffnen Sie die Klappe mit dem Fach für die Pumpe.
5. Starten Sie den Aufblasvorgang mit einem Druck auf den „Inflate“-Knopf der Pumpe bzw. verbinden Sie den passenden Aufsatz mit der Pumpe und der aufzublasenden Luftkammer und starten Sie dann die Pumpe.
6. Nach erfolgreichem Aufblasen schließen Sie die Klappe wieder.



Luft ablassen (Art. 60901 / 60903):

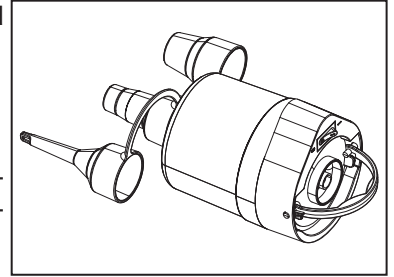
1. Öffnen Sie das Ablassventil der jeweiligen Kammer.
2. Entnehmen Sie die Pumpe aus dem Fach.
3. Stecken Sie den Aufsatz auf die Pumpe.
4. Verbinden Sie den Aufsatz mit dem Ablassventil des Aufblasartikels und schalten Sie die Pumpe durch Druck auf den „Deflate“-Knopf ein.
5. Schließen Sie das Ablassventil wieder, sobald der Aufblasartikel vollständig von Luft entleert ist.
6. Verstauen Sie die Pumpe wieder in ihrem Fach.

Laden der Akku-Pumpe („Flex“-Modell Art. 60904)

Die Pumpe befindet sich in einem Fach hinter einer Klappe. Öffnen Sie die Klappe, heben Sie den Griff an und ziehen Sie das Pumpengehäuse heraus. Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Typ-C-Ladekabel an der Unterseite, um das Ladegerät anzuschließen und starten Sie den Ladevorgang. Anzeigelampe: Rot, wenn das Gerät aufgeladen ist, grün, wenn es vollständig aufgeladen ist. Trennen Sie das Ladegerät zeitnah nach dem vollständigen Aufladen ab.

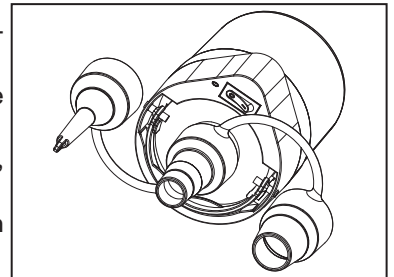
Aufpumpen („Flex“-Modell Art. 60904)

1. Suchen Sie eine freie Fläche, mit ausreichend Abstand zu anderen Objekten und frei von scharfkantigen und spitzen Gegenständen.
2. Breiten Sie den Aufblasartikel aus.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Verschluss des Ablassventils geschlossen ist.
4. Öffnen Sie die Klappe mit dem Fach für die Pumpe.
5. Starten Sie den Aufblasvorgang mit einem Druck auf den Netzschalter bzw. verbinden Sie den passenden Aufsatz mit der Pumpe und der aufzublasenden Luftkammer und starten Sie dann die Pumpe.
6. Nach erfolgtem Aufblasen schalten Sie die Pumpe wieder aus.



Luft ablassen („Flex“-Modell Art. 60904)

1. Öffnen Sie das Ablassventil der jeweiligen Kammer.
2. Öffnen Sie das Pumpenfach, heben Sie den Griff an und ziehen Sie das Pumpengehäuse heraus.
3. Decken Sie die Luftdüse der Pumpe an der Entlüftungsöffnung ab (in der Nähe des Netzschalters der Pumpe).
4. Verbinden Sie das andere Ende der Luftdüse mit dem Schnellentlüftungsventil, schalten Sie den Netzschalter ein und lassen Sie so die Luft ab.
5. Schließen Sie das Ablassventil wieder, sobald der Aufblasartikel vollständig von Luft entleert ist.
6. Verstauen Sie die Pumpe wieder in ihrem Fach.



Achtung!

- Der maximale Betriebsdruck der Luftpumpe beträgt weniger als 0,5 bar.
- Die Pumpe darf niemals nass werden oder in Flüssigkeiten gelegt werden.
- Dieses Produkt darf nicht in einer entflammaren oder explosiven Umgebung verwendet werden.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub und direktes Sonnenlicht.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Aufblasöffnung, die Ansaugöffnung oder die Ladeöffnung.
- Schauen Sie niemals direkt in die Aufblas- oder Ansaugöffnung.
- Dieses Gerät kann zu Hause, in Innenräumen oder im Freien verwendet werden.
- Der Akku ist nicht austauschbar.
- Bitte verwenden Sie dieses Gerät bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 40°C.
- Legen Sie dieses Produkt nicht ins oder in die Nähe von Feuer, da sonst die Gefahr einer Explosion, des Auslaufens des Akkus oder anderer Gefahren besteht.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es aus, bewahren Sie es ordnungsgemäß und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dies ist eine Pumpe mit hoher Kapazität und niedrigem Druck, die zum Aufblasen und Entleeren von aufblasbaren Gegenständen wie z. B. aufblasbaren Betten verwendet wird. Diese Pumpe ist nicht für den Dauereinsatz geeignet.
- Die Betriebszeit für die Pumpe darf nicht mehr als 5 Minuten (Dauerbetrieb) betragen. Warten Sie danach mindestens 10 Minuten, bis Sie die Pumpe erneut benutzen.
- Diese Pumpe ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen dieses Gerät benutzen, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen werden und sich der damit verbundenen Risiken bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung oder Wartung des Geräts nicht ohne Aufsicht durchführen.
- Während des Aufladens kann die Aufblasfunktion nicht verwendet werden.
- Bevor Sie die Pumpe für längere Zeit aufbewahren, müssen Sie sie zunächst aufladen. Bei einer Lagerung von 3 Monaten oder mehr ist es ratsam, den Akku mindestens einmal in 3 Monaten zu laden und zu entladen, um sicherzustellen, dass der Akku nicht vollständig entladen wird.
- **Beschädigungsgefahr!** Unsachgemäßer Umgang beim Aufblasen kann zu Beschädigungen des Artikels führen. Blasen Sie den Artikel nur mit kalter Luft und nicht zu fest auf. Aufblasbare Kunststoffprodukte reagieren empfindlich auf Kälte und Hitze. Deshalb sollten Sie das Produkt niemals verwenden, wenn die Umgebungstemperatur unter 15°C fällt und über 40°C steigt. Hinweis: Grundsätzlich sollte nur ein Erwachsener für das Aufpumpen des Luftbettes verantwortlich sein. Rollen Sie das Produkt zunächst aus und überprüfen Sie es auf Löcher, Risse und andere Schäden.

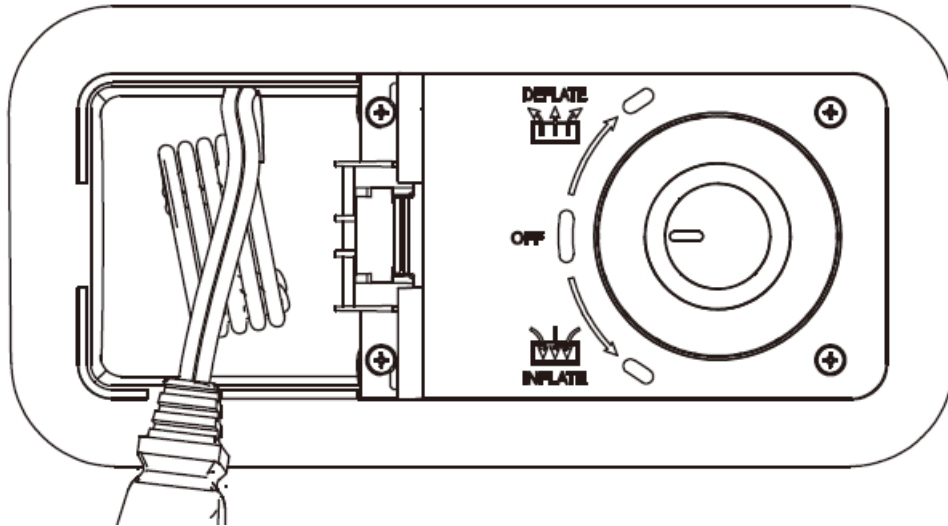


Aufpumpen Modelle Sveja mit eingebauter Pumpe (Art. 60900 / 60902):

Öffnen Sie die Abdeckung Pumpenfachs und schließen Sie den Netzstecker an eine 220-240V~ Steckdose an. Drehen Sie den Schalter auf „INFLATE“. Die Pumpe beginnt zu arbeiten. Nachdem das Luftbett vollständig aufgeblasen ist, schalten Sie den Schalter aus. Stellen Sie sicher, dass der Pfeil auf ‚OFF‘ steht. Um einen Kabelbruch zu vermeiden, legen Sie das Kabel bitte in die Kabelbox, wenn Sie es benutzen.

Luft ablassen

Zum Ablassen der Luft drehen Sie den Schalter entsprechend auf „DEFLATE“. Auch hier schalten Sie die Pumpe nach erfolgtem Entlüften wieder auf „OFF“.



Aufpumpen Modell Sveja Premium mit eingebauter Pumpe (Art. 60905):

1. Lassen Sie die Pumpe niemals unbeaufsichtigt, während sie in Betrieb ist.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Aufpumpen, dass der Drehknopf auf „Off“ (Aus) steht (siehe Abb. 1). Schließen Sie die Pumpe an eine Steckdose an.
3. Diese Pumpe verfügt über drei verschiedene voreingestellte Komfortstufen (Soft, Medium, Firm). Siehe Abb. 2, 3 und 4). Drehen Sie den Drehknopf auf die gewünschte Komfortstufe.
4. Die Pumpe bläst den Artikel bis zur gewählten Komfortstufe auf und schaltet sich automatisch ab, wenn die gewählte Komfortstufe erreicht ist. Um die gewünschte Komfortstufe zu erreichen, erkennt die Pumpe den Luftdruck des Luftbettes. Wenn der Luftdruck unter das gewünschte Komfortniveau fällt, füllt die Pumpe automatisch Luft in die Matratze ein, um das gewünschte Komfortniveau zu erreichen.

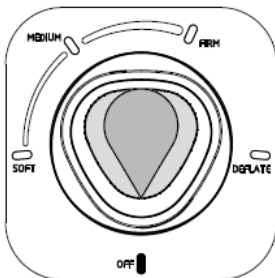


Abb. 1

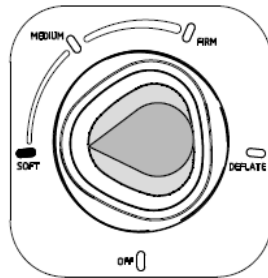


Abb. 2

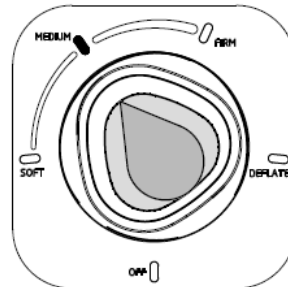


Abb. 3

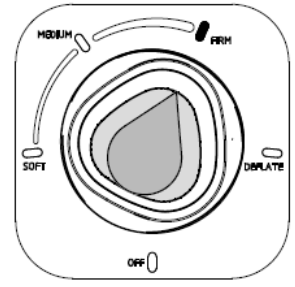


Abb. 4

Luft ablassen

Um die Luft aus der Matratze zu lassen, drehen Sie den Drehknopf auf „DEFLATE“. Die Pumpe lässt die Luft aus der Matratze ab und stoppt automatisch, wenn die Luft vollständig aus der Matratze entwichen ist. Wenn Sie die Pumpe nicht benutzen, drehen Sie den Knopf in die Position „OFF“ (Abb. 1) und ziehen Sie den Stecker der Pumpe aus der Steckdose.

Wichtige Sicherheitshinweise (Modelle mit Netzstecker)

Diese Pumpe ist ein elektronisches Produkt, kein Spielzeug. Um das Risiko eines Brandes, einer Verbrennung, einer Verletzung oder eines Stromschlags zu vermeiden, beachten Sie folgende Hinweise:

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie die Pumpe **nur in Innenräumen** und setzen Sie sie **nicht Regen oder Feuchtigkeit** aus.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen **Verwendungszweck** geeignet. Verwenden Sie keine nicht vom Hersteller empfohlenen Teile.
- Halten Sie das **Netzkabel von heißen Oberflächen** fern.
- **Lassen Sie keine Fremdkörper in das Gerät fallen** oder stecken Sie sie hinein.
- Verwenden Sie die Pumpe **nicht in Umgebungen mit Aerosolprodukten (Sprühmittel) oder begrenztem Sauerstoffgehalt**.
- Der Ein- und Auslass der Pumpe **muss stets frei von Flusen, Haaren oder anderen Verstopfungen** sein.
- Achten Sie darauf, dass **Kinder, gebrechliche oder behinderte Personen** sich während des Gebrauchs nicht in der Nähe der Pumpe aufhalten und sie nicht bedienen.

Elektrische Sicherheit

- **Stromversorgung:** Eingang **220-240V~ 60Hz**
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch den **Kundendienst des Herstellers oder Fachpersonal** ausgetauscht werden, um Verletzungen zu vermeiden.

Betrieb und Nutzung

- **Maximale Betriebszeit:** Diese Pumpe sollte nicht länger als **4–5 Minuten** ununterbrochen verwendet werden.
- **Überhitzungsschutz:** Der Motor ist mit einem Überhitzungs- und Überlastungsschutz ausgestattet. Falls die Pumpe überhitzt, schaltet sich der Motor automatisch ab. Lassen Sie die Pumpe in diesem Fall mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie sie erneut verwenden.
- Nach jedem vollständigen Aufblasen einer Luftmatratze sollte die Pumpe **mindestens 30 Minuten** ruhen, um Überhitzung zu vermeiden.

Reinigung / Lagerung / Reparatur

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel und keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Sie könnten die Oberfläche beschädigen!
- Reinigen Sie die beflockte Oberfläche vorsichtig mit einer Bürste und die Kunststoffoberflächen mit Wasser oder milder Seifenlauge.
- Warten Sie vor der erneuten Inbetriebnahme bzw. vor der Lagerung, bis der Artikel vollständig getrocknet ist.
- Setzen Sie das Produkt niemals extremen Wetterbedingungen aus, z. B. Wind, Regen, großer Hitze oder Kälte. Frost könnte den Artikel irreparabel beschädigen.
- Wenn Sie das Luftbett vor dem Verstauen zusammenfalten möchten, sollte die beflockte Seite innen liegen.
- Lagern Sie den Artikel an einem dunklen, trockenen Ort - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 10°C und 20°C.
- Achten Sie darauf, dass keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände mit dem Luftbett in Kontakt kommen können.

Reparatur von kleineren Schäden:

Sollte die Oberfläche des Luftbetts beschädigt sein, kann diese mit dem mitgelieferten Reparaturflicken wieder wie folgt abgedichtet werden:

1. Entleeren Sie das Luftbett vollständig.
2. Säubern und trocknen Sie die beschädigte Stelle.
3. Kleben Sie den Reparaturflicken auf die beschädigte Stelle und drücken Sie ggf. entstehende Blasen heraus.

Anmerkung: Nutzen Sie für Reparaturen bitte keinen Flüssigkleber oder selbstklebendes Gewebe, sondern nur für Luftbetten geeignete Reparaturflicken.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen ca.: Art. 60900 Luftmatratze Sveja: 198 × 100 × 40 cm
 Art. 60901 Luftmatratze Sveja Flex: 198 × 100 × 40 cm
 Art. 60902 Doppel-Luftmatratze Sveja: 203 × 150 × 40 cm
 Art. 60903 Doppel-Luftmatratze Sveja Flex: 203 × 150 × 40 cm
 Art. 60904 Doppel-Luftmatratze Sveja Flex mit Topper: 200 × 150 × (35 + 5) cm
 Art. 60905 Luftmatratze Sveja Premium: 203 × 150 × 40 cm

Material: Oberseite: PVC beflockt 0,6 mm
 Seite: Pongee-Gewebe
 Boden: PVC 0,6 mm

Max. Belastbarkeit: 280 kg

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für unsere Artikel leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben kostenlos nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nummern 2-5) Schäden oder Mängel am Artikel, die nachweislich auf einen Fabrikationsfehler beruhen, wenn Sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Endabnehmer gemeldet werden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, wie z. B. Glas oder Kunststoff. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst: durch geringfügige Abweichungen der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Artikels unerheblich sind; durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen; durch Eindringen von Wasser sowie allgemein durch Schäden höherer Gewalt.
2. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instand gesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Die Kosten für Material und Arbeitszeit werden von uns getragen. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nicht verlangt werden. Der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum ist vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind oder wenn unsere Geräte mit Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die nicht auf unsere Artikel abgestimmt sind.
4. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Gang.
5. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Artikels entstandener Schäden, sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.
6. Unsere Garantiebedingungen, welche die Voraussetzungen und den Umfang unserer Geschäftsbedingungen beinhalten, lassen die vertraglichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers unberührt.
7. Verschleißteile unterliegen nicht den Garantiebedingungen.
8. Der Garantieanspruch erlischt bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch.



HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieser Artikel der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie diesen Artikel am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Bitte erkundigen Sie sich im Zweifelsfall bei Ihrer Gemeinde, wie elektrische Geräte (Pumpe) und Aufblasartikel sowie Verpackungsmaterialien korrekt entsorgt werden müssen.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht! Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neartikels haben Sie das Recht, den entsprechende Altartikel an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Für Ersatzteile kontaktieren Sie bitte folgende E-Mail-Adresse: service@skandika.de
Der Service erfolgt durch: **MAX Trader GmbH, Wilhelm-Beckmann-Straße 19, 45307 Essen, Deutschland**

Contents

- 10 Safety precautions
- 11 Use
- 14 Cleaning / Storage / Repair
- 14 Technical data
- 15 Guarantee conditions / Disposal



[skandika.com/
service](https://www.skandika.com/service)

Please visit the Skandika Service portal on our website for setup & help videos, FAQs and downloadable instructions. For more information about Skandika, simply visit our main page www.skandika.com



WARNING

This instruction manual belongs to the **SKANDIKA** Sveja air mattress. It contains important information on use and handling. Read the instructions for use carefully, especially the safety instructions, before using the product. Failure to observe these instructions for use may result in serious injury or damage to the product. The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union. Please also observe country-specific guidelines and laws abroad. Keep the instructions for use for future reference. If you pass the product on to a third party, be sure to include these instructions for use.

SAFETY PRECAUTIONS

Caution! Risk of suffocation/injury/accident!

- Never allow children to play with the packaging material or the product unsupervised. There is a risk of suffocation from the packaging material and a risk of fatal injury from strangulation. Children often underestimate the dangers.
- Keep babies and small children away from the uninflated film body of the product.
- Danger to life! Always keep the product out of the reach of children under 3 years of age.
- Ensure that all parts are undamaged. Damaged parts can impair safety and function.
- Make sure that you do not pump too much air into the product. Otherwise the product may burst.
- This product can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not use the product in water. **Do not use as a swimming aid!**
- Keep the flocked surface of the airbed away from moisture.
- Keep the product away from fire. Otherwise damage and burns may occur.
- **HAZARD OF POISONING AND DANGER OF DAMAGE!** Do not light a fire near this product and keep it away from heat sources.
- Please ensure that this product is placed on a flat surface and not on sharp or pointed objects. Failure to do so may result in damage to the product.
- Do not wash the product in the washing machine.
- Ensure that the product is never loaded with more than 280 kg. Otherwise injuries and/or damage to the airbed may occur.

Caution! Danger of electric shock!

- Before use, make sure that the available mains voltage matches the required operating voltage for the electric built-in air pump.
- Before connecting the device to the mains, always check the device and the mains cable for any damage.
- If the appliance is damaged, there is a risk of fatal electric shock.
- Do not use the appliance if you notice any damage.
- Please contact a qualified electrician if you notice any damage or problems with the appliance or to carry out repairs to the appliance.

- Never open an electrical appliance and do not insert any objects into the appliance. Doing so could result in a fatal electric shock.
- Never attempt to repair the appliance yourself. Always contact customer service.
- Never allow the mains cable to come into contact with water or other liquids.
- Never touch the mains plug with damp or wet hands.
- Place the appliance and all electrical installations and connections in a location that cannot be flooded.
- Ensure that the appliance is protected from splashing water.
- Only carry out work on the appliance when the mains plug is disconnected from the power supply.
- To minimise the risk of electric shock, never expose the air bed to damp ambient conditions. Please stop inflating the bed immediately when it is fully inflated. Do not leave the electric pump running for more than 5 minutes at a time. Take a 30-minute break in between.

General safety instructions - Risk of damage and/or injury

- Different temperatures and weather conditions can have a major influence on the air pressure in the air bed. At cold temperatures, the air inside contracts, which may require additional air to be pumped in. At warm temperatures, the pressure can become so high that it is necessary to deflate the air.
- The product is only intended for use as a bed. It is not a toy.
- Do not stand on the airbed, jump on it or walk on it, as this may result in injury or damage to the airbed.
- Do not place the air bed near heaters, open flames or other hot objects.
- The air bed can be punctured. Do not place the bed on abrasive surfaces or in contact with sharp or protruding objects. Do not use it for small children or people with limited mobility. They could roll off the mattress and become trapped between the mattress and the wall.
- This air bed has not been tested for flammability or cigarette ignition resistance.
- For domestic use only, store indoors.
- Before folding, the airbed must be completely deflated.
- In case of problems, please contact our customer service at: service@skandika.de

Intended use

This item is intended for use as a bed for sleeping or leisure. The built-in pump is only intended for inflating the air bed. Only use the product indoors in a private, domestic environment. Any use other than that specified here and any modification of the product is prohibited and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use. The product is not suitable for commercial use.

FIRST USE



Risk of damage!

If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other pointed objects, the item can quickly become damaged. Therefore, be very careful when opening!

Remove the item from the packaging and check whether it is damaged. If this is the case, do not use it. If this is the case, contact **SKANDIKA** customer service.

Charging the battery pump (included with the 'Flex' models Art. 60901 and 60903)

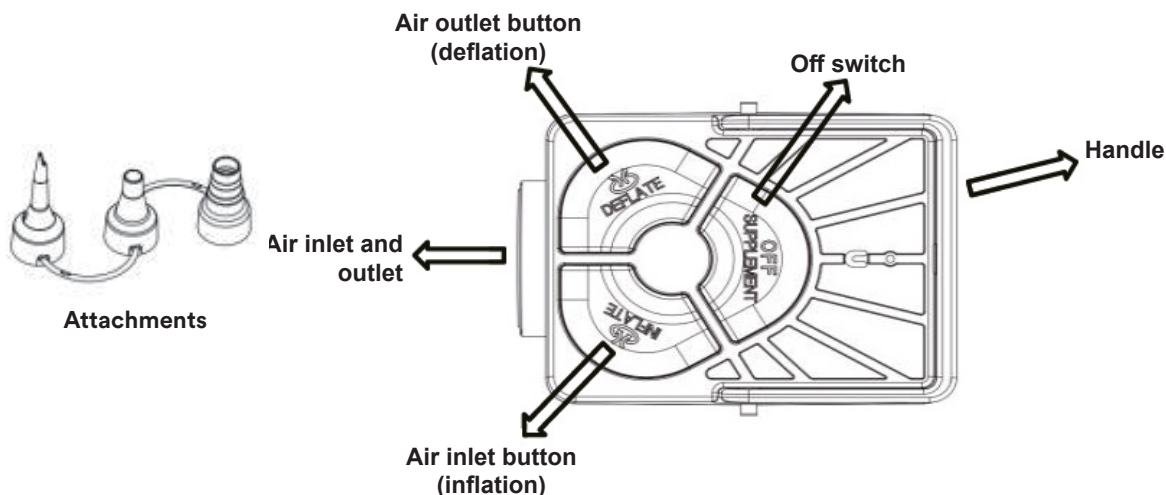
The pump is located in a compartment on the back of the item behind a flap. Open the flap and connect the USB cable to the pump and a suitable power source. When the pump is supplied with power, the red light indicates that the pump is charging. When the battery is fully charged, the indicator light is green and goes out as soon as you remove the power source.

Further indications:

When the battery is sufficiently supplied with power, the indicator lights up green; when the battery level is low, the indicator lights up red; when the battery level is too low, the device switches off automatically.

Inflation Flex models Art. 60901 / 60903:

1. Find an open area with sufficient distance to other objects and free of sharp-edged and pointed objects.
2. Spread out the inflatable.
3. Make sure that the closure of the drain valve is closed.
4. Open the flap with the compartment for the pump.
5. Start the inflation process by pressing the 'Inflate' button on the pump or connect the appropriate attachment to the pump and the air chamber to be inflated and then start the pump.
6. Once inflation is complete, close the flap again.



Release air (Art. 60901 / 60903):

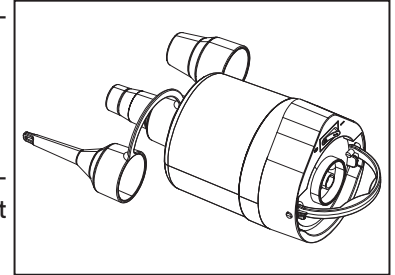
1. Open the drain valve of the respective chamber.
2. Remove the pump from the compartment.
3. Attach the attachment to the pump.
4. Connect the attachment to the deflate valve of the inflatable and switch on the pump by pressing the 'Deflate' button.
5. Close the deflate valve again as soon as the inflatable is completely deflated.
6. Put the pump back in its compartment.

Charging the battery pump ('Flex' model Art. 60904)

The pump is located in a compartment behind a flap. Open the flap, lift the handle and pull out the pump housing. Use the supplied USB Type-C charging cable on the bottom to connect the charger and start charging. Indicator light: Red when the device is charging, green when fully charged. Disconnect the charger as soon as it is fully charged.

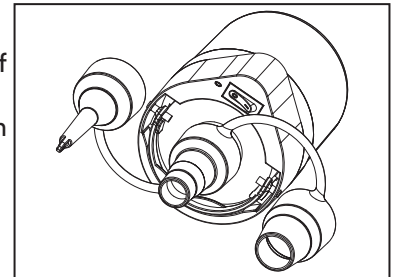
Inflation ('Flex' model Art. 60904)

1. Find an open area with sufficient distance to other objects and free of sharp-edged and pointed objects.
2. Spread out the inflatable.
3. Make sure that the closure of the drain valve is closed.
4. Open the flap with the compartment for the pump.
5. Start the inflation process by pressing the power switch or connect the appropriate attachment to the pump and the air chamber to be inflated and then start the pump.
6. Once inflation is complete, switch the pump off again.



Deflate ('Flex' model Art. 60904)

1. Open the drain valve of the respective chamber.
2. Open the pump compartment, lift the handle and pull out the pump housing.
3. Cover the air nozzle of the pump at the vent opening (near the power switch of the pump).
4. Connect the other end of the air nozzle to the quick air release valve, switch on the mains switch and release the air.
5. Close the deflation valve again as soon as the inflatable is completely deflated.
6. Stow the pump back in its compartment.



Attention!

- The maximum operating pressure of the air pump is less than 0.5 bar.
- The pump must never get wet or be placed in liquids.
- This product must not be used in a flammable or explosive environment.
- Avoid high temperatures, humidity, dust and direct sunlight.
- Do not insert any foreign objects into the inflation opening, the suction opening or the charging opening.
- Never look directly into the inflation or suction opening.
- This device can be used at home, indoors or outdoors.
- The battery is not replaceable.
- Please use this device at an ambient temperature of less than 40°C.
- Do not place this product in or near a fire as there is a risk of explosion, battery leakage or other hazards.
- When you are not using the device, switch it off, store it properly and keep it out of the reach of children.
- This is a high capacity, low pressure pump used to inflate and deflate inflatable items such as inflatable beds. This pump is not suitable for continuous use.
- The operating time for the pump must not exceed 5 minutes (continuous operation). Then wait at least 10 minutes before using the pump again.
- This pump is intended for domestic use only.
- Children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge may use this appliance if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and are aware of the hazards involved. Children must not play with this appliance. Children must not clean or maintain the appliance without supervision.
- The inflation function cannot be used during charging.
- Before storing the pump for a longer period of time, you must first charge it. When storing for 3 months or more, it is advisable to charge and discharge the battery at least once every 3 months to ensure that the battery is not completely discharged.
- **Risk of damage!** Improper handling when inflating can lead to damage to the item. Only inflate the item with cold air and not too tightly. Inflatable plastic products are sensitive to cold and heat. You should therefore never use the product if the ambient temperature falls below 15°C or rises above 40°C. Note: In principle, only an adult should be responsible for inflating the airbed. First unroll the product and check it for holes, cracks and other damage.

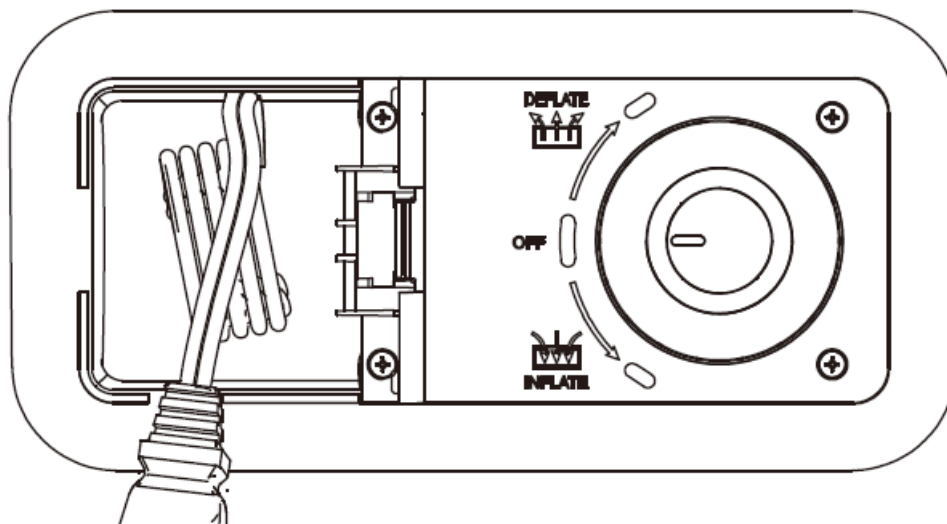


Inflation models Sveja with built-in pump (Art. 60900 / 60902):

Open the pump compartment cover and connect the mains plug to a 220-240V~ socket. Turn the switch to 'INFLATE'. The pump starts to work. Once the airbed is fully inflated, switch off the switch. Make sure that the arrow is pointing to 'OFF'. To avoid cable breakage, please place the cable in the cable box when in use.

Release air

To deflate the air, turn the switch to 'DEFLATE' accordingly. Here too, switch the pump back to 'OFF' after deflating.



Inflation model Sveja Premium with built-in pump (Art. 60905):

1. Never leave the pump unattended while it is in operation.
2. Before pumping up, make sure that the rotary knob is set to 'Off' (see Fig. 1). Connect the pump to a power socket.
3. This pump has three different preset comfort levels (Soft, Medium, Firm). See fig. 2, 3 and 4). Turn the rotary knob to the desired comfort level.
4. The pump inflates the item to the selected comfort level and switches off automatically when the selected comfort level is reached. To reach the desired comfort level, the pump recognises the air pressure of the air bed. If the air pressure falls below the desired comfort level, the pump automatically fills the mattress with air to achieve the desired comfort level.

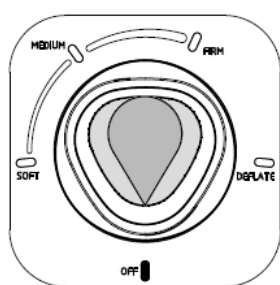


Fig. 1

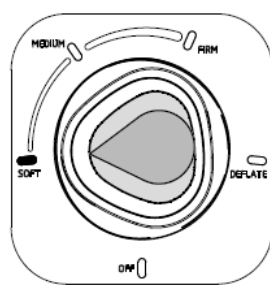


Fig. 2

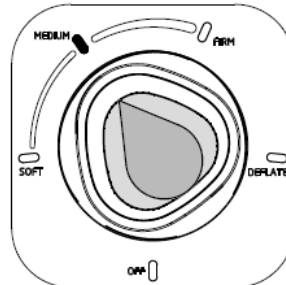


Fig. 3

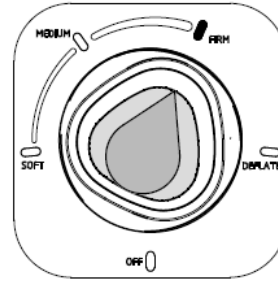


Fig. 4

Deflate

To deflate the mattress, turn the rotary knob to 'DEFLATE'. The pump deflates the mattress and stops automatically when the air has completely escaped from the mattress. If you are not using the pump, turn the knob to the 'OFF' position (Fig. 1) and unplug the pump from the socket.

Important safety instructions (models with mains plug)

This pump is an electronic product, not a toy. To avoid the risk of fire, burns, injury or electric shock, observe the following instructions:

General safety instructions

- Only use the pump indoors and do not expose it to rain or moisture.
- This product is only suitable for the intended use described in the operating instructions. Do not use any parts not recommended by the manufacturer.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not drop or insert foreign objects into the appliance.
- Do not use the pump in environments with aerosol products (sprays) or limited oxygen content.
- The inlet and outlet of the pump must always be free of fluff, hair or other obstructions.
- Ensure that children, infirm or disabled persons are not in the vicinity of the pump during use and do not operate it.

Electrical safety

- Power supply: Input 220-240V~ 60Hz
- If the mains cable is damaged, it may only be replaced by the manufacturer's customer service or specialised personnel in order to avoid injury.

Operation and utilisation

- Maximum operating time: This pump should not be used continuously for longer than 4-5 minutes.
- Overheating protection: The motor is equipped with overheating and overload protection. If the pump overheats, the motor switches off automatically. In this case, allow the pump to cool down for at least 10 minutes before using it again.
- After each complete inflation of an air mattress, the pump should rest for at least 30 minutes to avoid overheating.

Cleaning / storage / repair

- Do not use any aggressive cleaning agents or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. They could damage the surface!
- Clean the flocked surface carefully with a brush and the plastic surfaces with water or mild soapy water.
- Wait until the product is completely dry before using it again or storing it.
- Never expose the product to extreme weather conditions, e.g. wind, rain, extreme heat or cold. Frost could irreparably damage the product.
- If you want to fold up the airbed before storing it, the flocked side should be inside.
- Store the item in a dark, dry place - out of the reach of children.
- The ideal storage temperature is between 10°C and 20°C.
- Make sure that no pointed or sharp-edged objects can come into contact with the airbed.

Repair of minor damage:

If the surface of the air bed is damaged, it can be sealed again as follows using the repair patch supplied:

1. Empty the air bed completely.
2. Clean and dry the damaged area.
3. Stick the repair patch onto the damaged area and press out any bubbles that may have formed.

Note: Please do not use liquid adhesive or self-adhesive fabric for repairs, but only repair patches suitable for airbeds.

TECHNICAL DATA

Dimensions approx.: Art. 60900 Sveja air mattress: 198 × 100 × 40 cm

Art. 60901 Sveja Flex air mattress: 198 × 100 × 40 cm

Art. 60902 Sveja double air mattress: 203 × 150 × 40 cm

Art. 60903 Double air mattress Sveja Flex: 203 × 150 × 40 cm

Art. 60904 Sveja Flex double air mattress with topper: 200 × 150 × (35 + 5) cm

Art. 60905 Sveja Premium air mattress: 203 × 150 × 40 cm

Material: Top side: PVC flocked 0.6 mm

Side: Pongee fabric

Bottom: PVC 0.6 mm

Max. capacity: 280 kg

GUARANTEE CONDITIONS

1. We provide a guarantee for our articles in accordance with the following conditions:
2. In accordance with the following conditions (points 2-5), we will repair free of charge any damage or defects to the item that can be proven to be due to a manufacturing defect, if they are reported to us immediately after discovery and within 24 months of delivery to the end customer. The guarantee does not cover easily breakable parts such as glass or plastic. A warranty obligation is not triggered: by minor deviations from the target condition that are insignificant for the value and usability of the article; by damage from chemical and electrochemical effects; by penetration of water and generally by damage caused by force majeure.
3. The guarantee is provided in such a way that defective parts are repaired free of charge or replaced by faultless parts at our discretion. The costs for material and labour shall be borne by us. Repairs at the place of installation cannot be demanded. The proof of purchase with the date of purchase and/or delivery must be presented. Replaced parts become our property.
4. The warranty claim shall lapse if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so or if our appliances are fitted with supplementary or accessory parts that are not matched to our articles. Furthermore, if the item is damaged or destroyed by force majeure or environmental influences, in the event of damage caused by improper handling - in particular non-compliance with the operating instructions - or maintenance, or if the item shows mechanical damage of any kind. After consultation by telephone, the customer service department can authorise you to repair or replace parts that are sent to you. In this case, the warranty claim is of course not cancelled.
5. Warranty services do not extend the warranty period, nor do they start a new warranty period.
6. Further or other claims, in particular for compensation for damage incurred outside the item, are excluded unless liability is mandatory by law.
7. Our guarantee conditions, which contain the requirements and scope of our terms and conditions, do not affect the seller's contractual guarantee obligations.
8. Wearing parts are not subject to the warranty conditions.
9. The warranty claim shall lapse in the event of improper use.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

At the end of its life cycle, this product must not be disposed of with household waste but must be taken to a collection unit for the recycling of electric and electronic equipment. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging express mention of this. The basic materials can be recycled as specified on the labelling.

When recycling the materials and finding other utilisation for used equipment, you are making a significant contribution towards protecting our environment. Ask at your council about the respective local disposal sites.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

For spare parts please contact: service@skandika.de
Service centre: MAX Trader GmbH, Wilhelm-Beckmann-Straße 19, 45307 Essen, Germany

Contenu

- 17 Informations de sécurité
- 18 Utilisation
- 21 Nettoyage / Stockage / Réparation
- 21 Données techniques
- 22 Conditions de garantie / Élimination



skandika.com/
service

Vous pouvez trouver les vidéos de montage et de démontage ainsi que la FAQ et les instructions de téléchargement sur notre page de service Skandika. Pour plus d'informations, vous pouvez simplement visiter notre site web www.skandika.com



AVERTISSEMENT

Ce mode d'emploi fait partie du matelas pneumatique **SKANDIKA** Sveja. Il contient des informations importantes sur l'utilisation et la manipulation. Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'article. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'article. Le mode d'emploi est basé sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez également respecter les directives et lois spécifiques au pays. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous transmettez l'article à un tiers, veuillez à joindre ce mode d'emploi.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Attention ! Risque d'étouffement/de blessure/d'accident !

- Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec le matériel d'emballage ou le produit. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage et un risque de blessure mortelle par strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.
- Tenez les nourrissons et les jeunes enfants éloignés de l'article lorsqu'il n'est pas gonflé.
- Danger de mort ! Conservez toujours le produit hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état. Les pièces endommagées peuvent compromettre la sécurité et le fonctionnement.
- Veillez à ne pas pomper trop d'air dans le produit. Sinon, le produit peut éclater.
- Cet article peut être utilisé par des enfants de 3 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'article et comprennent les dangers qui en résultent.
- N'utilisez pas le produit dans l'eau. **Ne l'utilisez pas comme aide à la flottabilité !**
- Gardez la surface floquée du matelas pneumatique à l'abri de l'humidité.
- Gardez le produit à l'écart du feu. Sinon, il peut être endommagé et provoquer des brûlures.
- **DANGER D'INTOXICATION ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !** N'allumez pas de feu à proximité de ce produit et tenez-le éloigné de toute source de chaleur.
- Veuillez vous assurer que ce produit repose sur une surface plane et non sur des objets tranchants ou pointus. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Ne lavez pas le produit dans la machine à laver.
- Veillez à ce que le produit ne soit jamais soumis à une charge supérieure à 280 kg. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures et/ou endommager le matelas pneumatique.

Attention ! Risque d'électrocution !

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension du réseau disponible correspond à la tension de service requise pour la pompe électrique encastrable.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vous devez toujours vérifier que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Un appareil endommagé présente un risque de mort par électrocution.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez qu'il est endommagé.
- Veuillez contacter un électricien si vous constatez des dommages ou des problèmes avec l'appareil, ou pour effectuer des réparations sur l'appareil.

- N'ouvrez jamais un appareil électrique et n'y introduisez aucun objet. De telles interventions peuvent entraîner un danger de mort par électrocution.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Contactez toujours le service après-vente.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.
- Installez l'appareil et toutes les installations et connexions électriques dans un endroit qui ne peut pas être inondé.
- Assurez-vous que l'appareil est protégé contre les projections d'eau.
- N'effectuez aucun travail sur l'appareil tant que la fiche d'alimentation n'est pas débranchée du secteur.
- Afin de réduire le risque d'électrocution, n'exposez jamais le lit pneumatique à un environnement humide. Veuillez cesser immédiatement de gonfler le lit lorsqu'il est complètement gonflé. Ne laissez pas la pompe électrique fonctionner pendant plus de 5 minutes d'affilée. Faites une pause de 30 minutes entre deux utilisations.

Consignes générales de sécurité - Dangers liés à des dommages et/ou des blessures

- Les variations de température et les conditions météorologiques peuvent avoir une grande influence sur la pression de l'air dans le matelas. Par temps froid, l'air à l'intérieur se contracte, ce qui peut nécessiter un regonflage. Par temps chaud, la pression peut devenir si élevée qu'il est nécessaire de dégonfler le matelas.
- Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme lit. Ce n'est pas un jouet.
- Ne vous mettez pas debout sur le lit pneumatique, ne sautez pas dessus et ne marchez pas dessus, car cela pourrait entraîner des blessures ou endommager le lit pneumatique.
- Ne placez pas le lit pneumatique à proximité de radiateurs, de flammes nues ou d'autres objets chauds.
- Le matelas pneumatique peut être percé. Ne placez pas le lit sur des surfaces abrasives ou en contact avec des objets tranchants ou saillants. Ne l'utilisez pas pour les jeunes enfants ou les personnes à mobilité réduite. Ils pourraient rouler du matelas et se retrouver coincés entre le matelas et le mur.
- Ce matelas pneumatique n'a pas été testé pour l'inflammabilité ou la résistance à l'allumage de cigarettes.
- Réservé à un usage domestique, rangez-le à l'intérieur.
- Avant de le plier, le matelas pneumatique doit être complètement dégonflé.
- En cas de problème, veuillez contacter notre service clientèle à l'adresse suivante : service@skandika.de

Utilisation conforme

Cet article est destiné à être utilisé comme lit pour dormir ou pour les loisirs. La pompe intégrée est uniquement destinée à gonfler le lit pneumatique. N'utilisez le produit qu'à l'intérieur, dans un environnement domestique privé. Toute utilisation autre que celle indiquée ici ainsi que toute modification du produit sont interdites et peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages au produit. Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Le produit n'est pas adapté à un usage commercial.

Première utilisation



Risque d'endommagement !

Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau tranchant ou un autre objet pointu, l'article peut rapidement être endommagé. Soyez donc très prudent lorsque vous l'ouvrez !

Sortez l'article de son emballage et vérifiez s'il est endommagé. Si c'est le cas, ne l'utilisez pas. Dans ce cas, contactez le service client **SKANDIKA**.

Chargement de la pompe à batterie (fournie avec les modèles « Flex » art. 60901 et 60903)

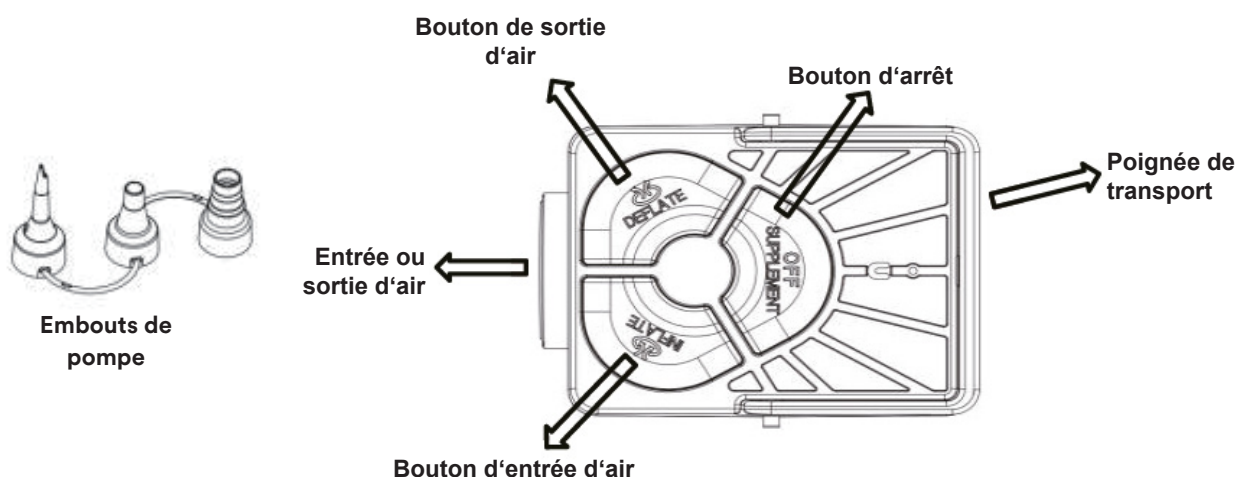
La pompe se trouve dans un compartiment à l'arrière de l'article, derrière un volet. Ouvrez le volet et connectez le câble USB à la pompe et à une source d'alimentation appropriée. Lorsque la pompe est alimentée en électricité, le voyant rouge indique que la pompe est en cours de chargement. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant devient vert et s'éteint dès que vous retirez la source d'alimentation.

Autres indications :

Lorsque la batterie est suffisamment chargée, le voyant devient vert ; lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, le voyant devient rouge ; lorsque le niveau de charge de la batterie est trop faible, l'appareil s'éteint automatiquement.

Gonflage des modèles Flex (réf. 60901 / 60903) :

1. Trouvez un espace libre, suffisamment éloigné des autres objets et exempt d'objets tranchants et pointus.
2. Dépliez l'article gonflable.
3. Assurez-vous que le bouchon de la valve de décharge est fermé.
4. Ouvrez le rabat avec le compartiment pour la pompe.
5. Démarrez le processus de gonflage en appuyant sur le bouton « Inflate » de la pompe ou en connectant l'embout approprié à la pompe et à la chambre à air à gonfler, puis démarrez la pompe.
6. Une fois le gonflage terminé, refermez le rabat.



Purger l'air (réf. 60901 / 60903) :

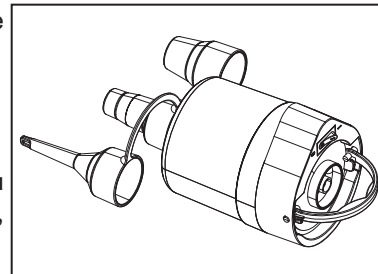
1. Ouvrez la valve de purge de la chambre correspondante.
2. Retirez la pompe de son compartiment.
3. Placez l'embout sur la pompe.
4. Reliez l'embout à la valve de purge de l'article à gonfler et mettez la pompe en marche en appuyant sur le bouton « Deflate ».
5. Refermez la valve de purge dès que l'article gonflable est complètement dégonflé.
6. Rangez la pompe dans son compartiment.

Chargement de la pompe à batterie (modèle « Flex » art. 60904)

La pompe se trouve dans un compartiment derrière une trappe. Ouvrez la trappe, soulevez la poignée et retirez le boîtier de la pompe. Utilisez le câble de chargement USB de type C fourni au bas de l'appareil pour connecter le chargeur et démarrer le chargement. Témoin lumineux : rouge lorsque l'appareil est en charge, vert lorsqu'il est complètement chargé. Débranchez le chargeur peu de temps après la fin de la charge.

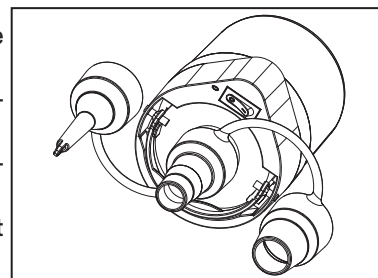
Gonflage (modèle « Flex » art. 60904)

1. Trouvez une zone dégagée, suffisamment éloignée des autres objets et exempte d'objets tranchants ou pointus.
2. Déployez l'article gonflable.
3. Assurez-vous que le bouchon de la valve de dégonflage est fermé.
4. Ouvrez la trappe contenant le compartiment de la pompe.
5. Démarrez le processus de gonflage en appuyant sur le bouton d'alimentation ou en connectant l'accessoire approprié à la pompe et à la chambre à air à gonfler, puis démarrez la pompe.
6. Une fois le gonflage terminé, éteignez la pompe.



Dégonflage (modèle « Flex » art. 60904)

1. Ouvrez la vanne de vidange de chaque compartiment.
2. Ouvrez le compartiment de la pompe, soulevez la poignée et retirez le corps de la pompe.
3. Couvrez la buse d'air de la pompe au niveau de l'orifice de purge (près de l'interrupteur d'alimentation de la pompe).
4. Connectez l'autre extrémité de la buse d'air à la vanne d'évacuation rapide, mettez l'interrupteur en position marche et évacuez l'air.
5. Refermez la valve de dégonflage dès que l'article gonflable est complètement dégonflé.
6. Rangez la pompe dans son compartiment.



Attention !

- La pression de service maximale de la pompe à air est inférieure à 0,5 bar.
- La pompe ne doit jamais être mouillée ou immergée dans un liquide.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans un environnement inflammable ou explosif.
- Évitez les températures élevées, l'humidité, la poussière et la lumière directe du soleil.
- N'insérez aucun corps étranger dans l'orifice de gonflage, l'orifice d'aspiration ou l'orifice de chargement.
- Ne regardez jamais directement dans l'orifice de gonflage ou d'aspiration.
- Cet appareil peut être utilisé à la maison, à l'intérieur ou à l'extérieur.
- La batterie n'est pas remplaçable.
- Veuillez utiliser cet appareil à une température ambiante inférieure à 40 °C.
- Ne placez pas ce produit sur ou à proximité d'un feu, car il existe un risque d'explosion, de fuite de la batterie ou d'autres dangers.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez-le, rangez-le correctement et hors de portée des enfants.
- Il s'agit d'une pompe à haute capacité et à basse pression, utilisée pour gonfler et dégonfler des objets gonflables tels que des lits gonflables. Cette pompe n'est pas adaptée à une utilisation continue.
- La durée de fonctionnement de la pompe ne doit pas dépasser 5 minutes (en continu). Attendez ensuite au moins 10 minutes avant de réutiliser la pompe.
- Cette pompe est uniquement destinée à un usage domestique.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances peuvent utiliser cet appareil s'ils sont surveillés ou s'ils ont été formés à l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils sont conscients des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- La fonction de gonflage ne peut pas être utilisée pendant le chargement.
- Avant de stocker la pompe pendant une période prolongée, vous devez d'abord la charger. En cas de stockage de 3 mois ou plus, il est conseillé de charger et de décharger la batterie au moins une fois tous les 3 mois pour s'assurer qu'elle ne se décharge pas complètement.
- **Risque d'endommagement !** Une manipulation incorrecte lors du gonflage peut endommager l'article. Ne gonflez l'article qu'avec de l'air froid et pas trop fort. Les produits gonflables en plastique sont sensibles au froid et à la chaleur. Par conséquent, vous ne devez jamais utiliser le produit si la température ambiante descend en dessous de 15 °C et dépasse 40 °C. Remarque : en principe, seul un adulte devrait être responsable du gonflage du matelas pneumatique. Déroulez d'abord le produit et vérifiez qu'il ne présente pas de trous, de fissures ou d'autres dommages.

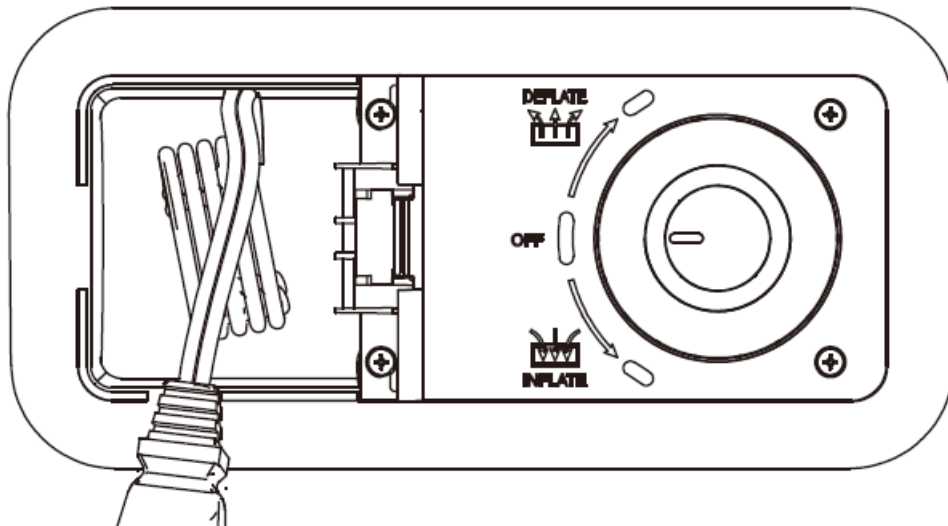


Gonflage des modèles Sveja avec pompe intégrée (Art. 60900 / 60902):

Ouvrez le couvercle du compartiment de la pompe et branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant de 220-240V~. Tournez l'interrupteur sur « INFLATE ». La pompe commence à fonctionner. Une fois que le lit gonflable est complètement gonflé, éteignez l'interrupteur. Assurez-vous que la flèche est sur ,OFF'. Pour éviter de casser le câble, veuillez le placer dans le boîtier de câble lorsque vous l'utilisez.

Purger l'air

Pour dégonfler la pompe, tournez l'interrupteur en conséquence sur ,DEFLATE'. Ici aussi, remettez la pompe sur « OFF » une fois que l'air a été purgé.



Gonflage modèle Sveja Premium avec pompe intégrée (Art. 60905):

1. Ne laissez jamais la pompe sans surveillance lorsqu'elle est en marche.
2. Avant de gonfler la pompe, assurez-vous que le bouton rotatif est sur « Off » (voir figure 1). Branchez la pompe sur une prise électrique.
3. Cette pompe dispose de trois niveaux de confort prédéfinis (Soft, Medium, Firm). Voir fig. 2, 3 et 4). Tournez le bouton rotatif sur le niveau de confort souhaité.
4. La pompe gonfle l'article jusqu'au niveau de confort sélectionné et s'arrête automatiquement lorsque le niveau de confort sélectionné est atteint. Pour atteindre le niveau de confort souhaité, la pompe détecte la pression d'air du matelas pneumatique. Si la pression d'air tombe en dessous du niveau de confort souhaité, la pompe injecte automatiquement de l'air dans le matelas afin d'atteindre le niveau de confort souhaité.

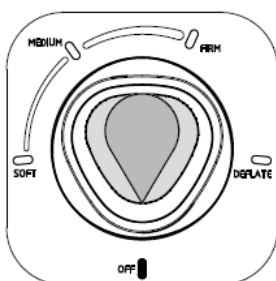


Fig. 1

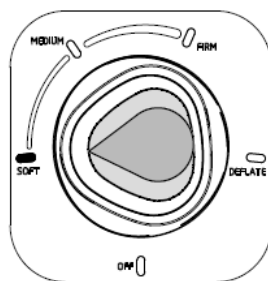


Fig. 2

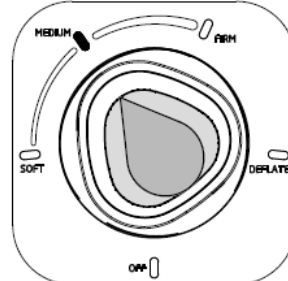


Fig. 3

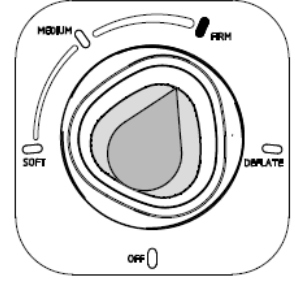


Fig. 4

Evacuer l'air

Pour dégonfler le matelas, tournez le bouton rotatif sur « DEFLATE ». La pompe se dégonfle du matelas et s'arrête automatiquement lorsque le matelas est complètement dégonflé. Lorsque vous n'utilisez pas la pompe, tournez le bouton sur la position « OFF » (Fig. 1) et débranchez la pompe de la prise électrique.

Consignes de sécurité importantes (modèles avec fiche d'alimentation)

Cette pompe est un produit électronique, pas un jouet. Pour éviter tout risque d'incendie, de brûlure, de blessure ou d'électrocution, respectez les consignes suivantes :

Consignes générales de sécurité

- N'utilisez la pompe qu'à l'intérieur et ne l'exposez pas à la pluie ou à l'humidité.
- Ce produit est exclusivement destiné à l'usage décrit dans le manuel d'utilisation. N'utilisez pas de pièces non recommandées par le fabricant.
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas tomber ou n'insérez pas d'objets étrangers dans l'appareil.
- N'utilisez pas la pompe dans des environnements contenant des produits en aérosol (pulvérisation) ou ayant une teneur limitée en oxygène.
- L'entrée et la sortie de la pompe doivent toujours être exemptes de peluches, de cheveux ou d'autres obstructions.
- Veillez à ce que les enfants, les personnes fragiles ou handicapées ne se trouvent pas à proximité de la pompe et ne la manipulent pas pendant son utilisation.

Sécurité électrique

- Alimentation électrique : Entrée 220-240V~ 60Hz
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par le service après-vente du fabricant ou un personnel qualifié afin d'éviter toute blessure.

Fonctionnement et utilisation

- Durée maximale de fonctionnement : cette pompe ne doit pas être utilisée plus de 4 à 5 minutes sans interruption.
- Protection contre la surchauffe : le moteur est équipé d'une protection contre la surchauffe et la surcharge. Si la pompe surchauffe, le moteur s'arrête automatiquement. Dans ce cas, laissez la pompe refroidir pendant au moins 10 minutes avant de la réutiliser.
- Après chaque gonflage complet d'un matelas pneumatique, la pompe doit être laissée au repos pendant au moins 30 minutes afin d'éviter toute surchauffe.

Nettoyage / Stockage / Réparation

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures ou autres. Vous pourriez endommager la surface !

- Nettoyez soigneusement la surface floquée avec une brosse et les surfaces en plastique avec de l'eau ou une solution savonneuse douce.
- Avant de remettre l'article en service ou de le ranger, attendez qu'il soit complètement sec.
- N'exposez jamais le produit à des conditions météorologiques extrêmes, par exemple au vent, à la pluie, à une chaleur ou un froid intense. Le gel pourrait endommager l'article de manière irréparable.
- Si vous souhaitez plier le matelas pneumatique avant de le ranger, le côté floqué doit être à l'intérieur.
- Stockez l'article dans un endroit sombre et sec, hors de portée des enfants.
- La température de stockage idéale se situe entre 10 °C et 20 °C.
- Veillez à ce qu'aucun objet pointu ou tranchant n'entre en contact avec le matelas pneumatique.

Réparation de petits dommages :

Si la surface du matelas pneumatique est endommagée, vous pouvez la réparer à l'aide du patch de réparation fourni en suivant les instructions suivantes :

1. Videz complètement le matelas pneumatique.
2. Nettoyez et séchez la zone endommagée.
3. Collez le patch de réparation sur la zone endommagée et faites éventuellement sortir les bulles d'air.

Remarque : pour les réparations, n'utilisez pas de colle liquide ou de tissu autocollant, mais uniquement des pièces de rechange adaptées aux matelas pneumatiques.

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions approximatives : Art. 60900 Sveja matelas pneumatique : 198 × 100 × 40 cm

Art. 60901 Matelas à air Sveja Flex : 198 × 100 × 40 cm

Art. 60902 Sveja matelas à air double : 203 × 150 × 40 cm

Art. 60903 Sveja Flex matelas double : 203 × 150 × 40 cm

Art. 60904 Sveja Flex matelas pneumatique double avec surmatelas : 200 × 150 × (35 + 5) cm

Art. 60905 Matelas à air Sveja Premium : 203 × 150 × 40 cm

Matériau : Dessus : PVC floqué 0,6 mm

Côté : tissu Pongee

Fond : PVC 0,6 mm

Capacité de charge max. Capacité de charge maximale : 280 kg

CONDITIONS DE GARANTIE ET DE RÉPARATIONS

Pour nos appareils, nous proposons la garantie suivant les termes ci-dessous.

1. Selon les conditions suivantes (numéros 2 à 5) nous réparons tout défaut ou dommage sur l'appareil gratuitement, s'il s'agit d'un défaut de fabrication. Par conséquent, ces défauts et dommages doivent nous être signalés sans délai après leur apparition et pendant la période de garantie de 24 mois à compter de la date de livraison à l'utilisateur. La garantie ne couvre pas les pièces de protection qui se cassent facilement (le verre ou le plastique, par exemple). La garantie ne couvre pas les petites anomalies du produit qui ne nuisent pas à l'utilisation du produit ou à sa valeur. La garantie ne couvre pas non plus les dommages d'origine chimique ou électrochimique ou les dommages due à une pénétration d'eau ou à des cas de force majeure.
2. La garantie prévoit le remplacement des pièces défectueuses, en fonction de notre décision. Les coûts des pièces et de la main d'œuvre seront à notre charge. Une réparation au domicile du consommateur ne peut être exigée. La preuve et la date d'achat, ou de livraison, sont obligatoires. Les pièces changées deviennent notre propriété.
3. La garantie est nulle si des réparations ou des réglages ont été effectués, sans notre accord, ou si les appareils sont équipés de pièces ou accessoires additionnels qui

ne sont adaptés à nos appareils. De plus, la garantie est nulle si l'appareil est endommagé ou détruit par un cas de force majeure ou en raison de facteurs environnementaux, en cas de mauvaise utilisation ou d'un entretien mal réalisé (non-respect du manuel d'utilisation) ou de dommages mécaniques. Le service clients peut vous autoriser à remplacer ou réparer des pièces défectueuses après consultation téléphonique. Dans ce cas-là, la garantie n'est pas nulle.

4. Les services de garantie ne s'étendent pas au-delà de la durée de la garantie. Elle n'entame pas non plus une nouvelle période de garantie.
5. Toute demande, particulièrement pour les dommages survenant en dehors de l'appareil, est exclue de la garantie tant que la responsabilité n'est pas ordonnée par la loi.
6. Nos conditions de garantie, qui couvrent les exigences et l'étendue de nos conditions de garantie, n'affectent pas les obligations de garantie contractuelles du revendeur.
7. Les pièces touchées par une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie.
8. La garantie est nulle si l'appareil n'est pas utilisé correctement, s'il est utilisé dans des salles de gym, des centres de rééducation ou des hôtels. Même si la majorité de nos appareils est destinée à un usage professionnel, un accord distinct est obligatoire.



INSTRUCTIONS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Cet article ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Éliminez-le via une entreprise de traitement des déchets agréée ou votre déchetterie municipale. En cas de doute, veuillez demander à votre municipalité comment les appareils électriques (pompes) et les canapés pneumatiques ainsi que les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement. Protégez l'environnement et éliminez-le correctement !

Batterie : À la fin de sa durée de vie, la batterie doit être immédiatement retirée de l'appareil. Veuillez jeter les piles usagées correctement, ne les jetez pas au feu ou à l'eau.

Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Pour d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez contacter :
service@skandika.de

Centre de service clients : MAX Trader GmbH, Wilhelm-Beckmann-Str. 19, 45307 Essen, Allemagne



**Vertrieb & Service durch / Sales & Service by
Ventes et services par**

MAX Trader GmbH
Wilhelm-Beckmann-Straße 19
45307 Essen
Germany